

**1. Validità, condizioni d'affari difformi, potere di rappresentanza**

- 1.1. Le parti contrattuali concordano che le Condizioni generali d'affari della Schletter GmbH, Alustr. 1, 83527 Kirchdorf, Germania (in seguito "Schletter") nella loro versione valida di volta in volta debbano essere poste alla base di tutti i futuri contratti di acquisto, di fornitura e altri stipulati nell'ambito dei loro rapporti di affari. Eventuali modifiche successive delle Condizioni generali d'affari acquireranno validità al momento che il cliente ne è stato informato provatamente sotto forma scritta e non si oppone a tale comunicazione entro tre settimane.
- 1.2. Queste Condizioni generali d'affari valgono solo nei confronti di imprese, persone giuridiche di diritto pubblico e patrimoni separati di diritto pubblico.
- 1.3. Condizioni d'affari del cliente che siano difformi o supplementari rispetto a queste Condizioni generali d'affari non hanno validità. Possono diventare valide solo previa espressa conferma scritta da parte di Schletter. Ciò vale anche nel caso in cui Schletter esegua incondizionatamente una consegna o un'altra prestazione essendo a conoscenza di Condizioni d'affari difformi del cliente.
- 1.4. I dipendenti di Schletter non hanno il diritto di concordare accordi accessori che vadano oltre quanto previsto dal contratto scritto oppure di modificare o escludere queste Condizioni generali d'affari. Rimane salvo il potere di rappresentanza del numero previsto di amministratori e procuratori autorizzati.

**2. Offerte, stipula del contratto, diritti di marchio**

- 2.1. Le offerte di Schletter sono senza impegno. Un contratto viene perfezionato solo con la conferma scritta di Schletter.
- 2.2. Schletter si riserva i diritti di proprietà, d'autore nonché di protezione industriale su tutte le illustrazioni, i calcoli, i disegni, i progetti, le costruzioni, gli strumenti e altri documenti. Al cliente è consentito solo l'uso nell'ambito del fine contrattuale. Non è consentito al cliente un uso che esuli da tale fine, in particolare non sono consentiti riproduzione, diffusione, pubblicazione, imitazione, lavorazione, trasformazione, trasmissione a terzi o altri impieghi a scopo commerciale.
- 2.3. Se il cliente consegna illustrazioni, calcoli, disegni, progetti, costruzioni, modelli, prototipi o altri documenti garantisce a Schletter che con l'uso di tali documenti non viene leso alcun diritto della proprietà industriale, in particolare brevetti, diritti dei modelli ornamentali, diritti d'autore o altri diritti di terzi. Il cliente libera Schletter da pretese di terzi derivanti da questo tipo di violazioni di diritto.

**3. Prezzi, condizioni di pagamento**

- 3.1. Tutti i prezzi valgono franco fabbrica, a questi vanno aggiunti il confezionamento e l'imposta sugli affari in vigore al momento.
- 3.2. La trasmissione o la consegna di merci e prestazioni avviene di regola dietro pagamento anticipato, una fornitura a fronte di fattura ha luogo invece dopo l'avvenuta verifica dei crediti. Se non viene concordato diversamente, le fatture di Schletter sono esigibili immediatamente non appena presentate e devono essere pagate dal cliente senza defalco entro dieci giorni a partire dalla data di emissione. Il defalco di uno sconto è ammesso solo previo accordo particolare scritto.
- 3.3. Se il cliente cade in mora con gli obblighi di pagamento, Schletter ha il diritto di addebitargli una tassa adeguata per ogni sollecito, del valore minimo di 5,00 euro, a meno che il cliente non dimostri che i costi effettivamente risultanti sono inferiori. In caso di superamento dei termini di scadenza o di dilazione Schletter ha il diritto di esigere interessi alla scadenza ovvero di dilazione maggiori di 8 punti percentuali annui rispetto al tasso base vigente della Banca Federale Tedesca, ai sensi del § 247 del Codice Civile (ted.) [BGB].
- 3.4. Se il cliente cade in mora Schletter ha il diritto, senza pregiudizio di altre rivendicazioni e diritti, di revocare in modo straordinario un eventuale accordo di proroga in essere e di mettere in scadenza immediata tutti i crediti.
- 3.5. Se il cliente non fa fronte ai propri obblighi di pagamento nonostante i solleciti, sospende i pagamenti oppure una banca non paga un assegno o un addebito a causa di copertura insufficiente, Schletter può mettere in scadenza immediata tutti i crediti in essere.
- 3.6. Se dopo la stipula del contratto si rendono noti fatti che fondino oggettivamente il dubbio che il cliente adempia debitamente il contratto, come per es. a causa di insolvenza o rifiuto d'adempimento, Schletter ha il diritto di pretendere il pagamento anticipato o garanzie corrispondenti e in caso di rifiuto di recedere dal contratto.
- 3.7. Schletter ha il diritto di cedere le rivendicazioni derivanti dal rapporto di affari.

**4. Compensazione, diritto di ritenzione**

- 4.1. Al cliente spettano diritti di compensazione soltanto nella misura in cui la sua contropreteza sia passata in giudicato o sia stata riconosciuta da Schletter.
- 4.2. Il cliente può sostenere il diritto di rifiutare la prestazione o il diritto di ritenzione solo su rivendicazioni derivanti dallo stesso rapporto contrattuale.
- 4.3. Una cessione di diritti è consentita solo previa autorizzazione scritta di Schletter.

**5. Fornitura, riserva della consegna da parte dei fornitori di Schletter, mora, forza maggiore, prestazione parziale**

- 5.1. L'osservanza dei termini di consegna concordati presuppone che il cliente adempia regolarmente e puntualmente tutti gli impegni incombenti. Rimangono fatte salve l'eccezione del contratto inadempito nonché la fornitura corretta e puntuale da parte del fornitore.
- 5.2. Se il cliente è in mora d'accettazione o lede colposamente altri doveri di collaborazione, Schletter ha il diritto di richiedere il risarcimento dei danni in tal modo sorti a Schletter, incluse eventuali spese supplementari. Rimangono salvi ulteriori rivendicazioni o diritti.
- 5.3. Qualora sussistano i presupposti riportati al punto 5.1, il rischio della distruzione o del deperimento accidentali della cosa acquistata viene trasmesso al cliente nel momento in cui egli entra in mora d'accettazione o in mora del debitore.
- 5.4. Schletter risponde secondo le disposizioni di legge nella misura in cui il contratto di compravendita alla base sia a termine fisso ai sensi del § 286 comma 2 n. 4 del Codice Civile (ted.) [BGB] o del § 376 del Codice commerciale (ted.) [HGB]. Inoltre, Schletter risponde secondo le disposizioni di legge qualora il cliente abbia il diritto di far valere il decadimento del suo interesse al compimento del contratto a seguito di un ritardo nella consegna dovuto a Schletter. Nei casi di cui l'art. 10.2, Schletter risponde in conformità alle disposizioni secondo l'art. 10.2. Del resto, Schletter risponde, in caso di ritardata consegna, per ogni settimana compiuta di mora nell'ambito di un indennizzo di mora forfetario pari allo 0,5% del valore della fornitura al netto, tuttavia, al massimo pari al 5% del valore della fornitura al netto.

**6. Consegna, trapasso di rischio, trasporto, apparecchi elettrici**

- 6.1. Nella misura in cui non sia concordato diversamente nel singolo caso, le consegne avvengono franco fabbrica Kirchdorf (EXW Incoterms 2010). Qualora su richiesta del cliente la consegna avvenga in un altro luogo questo accade a rischio e per conto del cliente stesso. Il cliente è tenuto a comunicare puntualmente e per iscritto a Schletter eventuali indicazioni sulla modalità di invio della merce. Esse sono vincolanti per Schletter solo se vengono confermate in forma scritta da Schletter stessa.
- 6.2. Il rischio del deperimento o del deterioramento accidentali dell'oggetto d'acquisto passa al cliente al momento della consegna al cliente, al più tardi al momento della consegna dell'oggetto al trasportatore. Ciò vale qualora avvengano forniture parziali, fosse stata accordata la consegna in porto franco o Schletter avesse fornito ulteriori prestazioni quali, a es., il trasporto.
- 6.3. Schletter stipulerà un'assicurazione di trasporto esclusivamente su indicazione specifica e a carico del cliente.
- 6.4. Il cliente smaltirà eventuali apparecchi elettrici forniti al termine dell'utilizzo a proprie spese e in conformità alle disposizioni di legge. Il cliente esonera Schletter dall'obbligo della ripresa nonché da eventuali diritti in merito da parte di terzi (art. 10 cpv. 2 ElektroG [Legge ted. sugli apparecchi elettrici]). Eventuali diritti all'assunzione degli obblighi del produttore e l'esonero dai diritti di terzi non si prescrivono prima della scadenza di 12 mesi dal termine definitivo dell'utilizzo dell'apparecchio. Tale termine inizia non prima dell'arrivo di una comunicazione scritta a Schletter in merito al termine dell'utilizzo. In caso di cessione degli apparecchi a terzi commerciali, il cliente s'obbliga ad assoggettare anche detti terzi a tale obbligo di smaltire gli apparecchi secondo le regole al termine del loro utilizzo, di supportare i relativi costi e d'imporre detto obbligo in caso di un'ulteriore cessione. Eventuali violazioni comportano l'obbligo di ripresa, smaltimento e assunzione delle spese da parte del cliente riguardo ai relativi apparecchi.

**7. Riserva di proprietà**

- 7.1. Schletter si riserva la proprietà dell'oggetto d'acquisto fino alla ricezione di tutti i pagamenti derivanti dal rapporto d'affari con il cliente. Prima di quel momento, al cliente è vietato di dare in pegno o di dare in garanzia detto oggetto d'acquisto. Nel caso di comportamento non conforme al contratto da parte del cliente, in particolare in caso di mora, Schletter ha il diritto di ritirare l'oggetto dell'acquisto. Il ritiro dell'oggetto da parte di Schletter comporta una rescissione dal contratto. Schletter ha il diritto di impiegare nuovamente l'oggetto dell'acquisto dopo averlo ritirato, il ricavato va imputato ai debiti del cliente - al netto delle adeguate spese di reimpiego.
- 7.2. Nel caso di pignoramento o di altri interventi di terzi, il cliente è tenuto a informarne Schletter immediatamente e per iscritto.
- 7.3. Il cliente ha il diritto di rivendere l'oggetto dell'acquisto nelle regolari operazioni commerciali, egli tuttavia cede già da ora a Schletter tutti i crediti nei confronti dei propri clienti per l'ammontare dovuto a Schletter. Il cliente rimane autorizzato a riscuotere tale credito anche dopo la cessione. Rimane salva la possibilità da parte di Schletter di riscuotere autonomamente tale credito. Schletter, tuttavia, s'impegna a non riscuotere il credito qualora il cliente rispetti i suoi obblighi di pagamento relativi al ricavato riscosso, non entri in mora e in particolare fino a che non venga istituito alcun procedimento fallimentare o di concordato o non sia in essere alcuna sospensione dei pagamenti. Tuttavia, se ciò si verifica, Schletter può richiedere che il cliente le comunichi i crediti ceduti e i relativi debitori, che fornisca tutte le indicazioni necessarie per l'incasso, consegnerà tutti i documenti relativi e informi i debitori (terzi) della cessione.
- 7.4. La lavorazione o la trasformazione degli oggetti d'acquisto da parte del cliente vengono sempre effettuate per conto di Schletter. Se l'oggetto dell'acquisto viene lavorato insieme con oggetti che non appartengono a Schletter, quest'ultima diventa comproprietaria del nuovo oggetto nel rapporto del valore dell'oggetto d'acquisto rispetto agli altri oggetti lavorati al momento della lavorazione. Per l'oggetto realizzato mediante la lavorazione vale inoltre lo stesso principio valido per l'oggetto dell'acquisto consegnato con riserva di proprietà.
- 7.5. Se l'oggetto dell'acquisto viene unito in modo inseparabile a oggetti che non appartengono a Schletter, quest'ultima diventa comproprietaria del nuovo oggetto nel rapporto del valore dell'oggetto d'acquisto rispetto agli altri oggetti a esso uniti al momento della mescolazione. Qualora la mescolazione avvenga in modo tale

che l'oggetto del cliente debba essere considerato come oggetto principale, si considera concordato che il cliente trasferisca la comproprietà a Schletter in modo proporzionale. Il cliente conserva la proprietà esclusiva o la comproprietà così venute in essere per Schletter.

- 7.6. Il cliente cede a Schletter a garanzia dei crediti nei suoi confronti anche i crediti derivanti nei confronti di un terzo dall'unione dell'oggetto di acquisto con un bene immobile.
- 7.7. Schletter s'impegna a svincolare su richiesta del cliente le garanzie che le spettano nella misura in cui il valore realizzabile delle sue garanzie superi di oltre il 10% i crediti da garantire; la scelta di quali garanzie svincolare spetta a Schletter.
8. **Accordo sulle caratteristiche, montaggio, prestazioni lavorative**
- 8.1. L'oggetto dell'acquisto è conforme al contratto quando è adatto al suo consueto utilizzo, ovvero quando presenta caratteristiche che sono normali per oggetti dello stesso tipo e che il cliente può aspettarsi dato il genere dell'oggetto. Modelli, indicazioni degli opuscoli o informazioni derivanti da altro materiale pubblicitario sono valori indicativi non vincolanti.
- 8.2. Un accordo sulle caratteristiche difforme dalle presenti condizioni o l'assunzione di una garanzia, per essere valide, necessitano della conferma scritta da parte di Schletter. I dipendenti di Schletter non hanno il diritto di prendere o concedere accordi sulle caratteristiche oppure di rilasciare garanzie che esulino dal contratto scritto e dalle presenti condizioni. Rimane salvo il potere di rappresentanza degli amministratori e procuratori.
- 8.3. Se Schletter supporta con il suo personale la direzione dei lavori o il personale del cliente nella sorveglianza del montaggio ovvero nel montaggio stesso, Schletter risponde solo della selezione del personale adatto dal punto di vista tecnico. Schletter non si assume i compiti e le attività legati alla direzione dei lavori, alla direzione tecnica, alla sorveglianza del montaggio, alla pianificazione o alla coordinazione nonché alle operazioni di montaggio stesso. Inoltre, Schletter non garantisce che il montaggio dell'oggetto d'acquisto avvenga correttamente dal punto di vista tecnico, fattuale e progettuale.
- 8.4. Qualora per le prestazioni fornite da Schletter si tratti di prestazioni lavorative, le stesse dovranno essere controllate immediatamente dopo la cui ultimazione relativamente alla loro congruità essenziale con le caratteristiche convenute. Se sussistono solo divergenze non sostanziali dalle caratteristiche convenute, il cliente è obbligato a dichiarare l'accettazione. La divergenza non sostanziale sussiste, in particolare, se i risultati del lavoro o parti essenziali dello stesso sono, comunque, utilizzabili e idonei per lo scopo d'impiego non è messa seriamente in pericolo. Le divergenze non sostanziali saranno verbalizzate per iscritto dal cliente sotto forma di vizio nella dichiarazione di accettazione ed eliminate da Schletter nell'ambito dell'obbligo di responsabilità.
- 8.5. Il cliente comunicherà a Schletter senza indugio eventuali vizi sostanziali accertati durante il controllo. Tale comunicazione dovrà contenere una descrizione sufficientemente concreta delle divergenze per permettere a Schletter l'identificazione e l'eliminazione della divergenza. Divergenze sostanziali saranno eliminate da Schletter il più presto possibile e presentate al cliente per il nuovo collaudo. Il nuovo collaudo si limita alla verifica dell'eliminazione della divergenza.
- 8.6. Qualora il cliente non dichiari l'accettazione entro un termine adeguato oppure non indichi, in caso del rifiuto dell'accettazione, dettagliatamente e per iscritto i motivi per la mancata accettazione, Schletter può fissare al cliente un termine di due settimane per l'accettazione. Qualora il cliente faccia passare inutilmente detto termine e non adempie il suo obbligo di dichiarazione, le prestazioni lavorative s'intendono accettate. Le prestazioni lavorative s'intendono sempre accettate appena che il cliente sfrutta o prende in servizio la prestazione lavorativa nell'ambito dei suoi affari o l'impiega diversamente nell'ambito della produzione.
9. **Obbligo di ispezione e di denuncia dei vizi, reclamo per merce difettosa**
- 9.1. Reclami da parte del cliente a causa di merce difettosa presuppongono che egli abbia rispettato il suo obbligo di ispezione e di denuncia dei vizi prescritto dal § 377, 381 del Codice commerciale (ted.) [HGB]. Qualora nell'ambito dell'ispezione o anche successivamente si accerti un vizio, lo stesso deve essere comunicato a Schletter immediatamente e per iscritto. La comunicazione s'intende immediata se avviene entro due settimane, per il rispetto del termine è sufficiente l'invio della comunicazione in tempo utile. Independentemente dall'obbligo d'ispezione e di denuncia dei vizi, il cliente dovrà denunciare per iscritto eventuali vizi ovvii (comprese forniture sbagliate e minore) entro due settimane dalla consegna, sottinteso che anche in tal caso è sufficiente l'invio della denuncia in tempo utile. Non sussiste un diritto generale alla resa.
- 9.2. Nella misura in cui sia presente un vizio nell'oggetto dell'acquisto, l'adempimento successivo può avvenire a scelta di Schletter sotto forma di eliminazione del vizio o di consegna di un nuovo oggetto esente da vizi. Schletter è autorizzata a far dipendere l'adempimento successivo dovuto dal pagamento del prezzo d'acquisto scaduto da parte del cliente. Tuttavia, il cliente ha il diritto di ritenere una parte adeguata del prezzo d'acquisto in proporzione al vizio denunciato. Il cliente è tenuto a concedere a Schletter il tempo e l'occasione necessari per l'adempimento successivo dovuto, in particolare, a consegnare la merce reclamata a scopo di ispezione. Nel caso di adempimento successivo, Schletter ha l'obbligo di assumersi tutte le spese legate all'eliminazione del vizio, in particolare i costi di trasporto, di viaggio, del lavoro e del materiale, nella misura in cui queste non aumentano perché l'oggetto dell'acquisto è stato trasportato in un luogo diverso da quello di adempimento.
- 9.3. Se l'adempimento successivo fallisce il cliente ha il diritto, a sua discrezione, di dichiarare la rescissione del contratto oppure una riduzione.
- 9.4. Il periodo di prescrizione per i reclami a causa di merce difettosa è pari a 12 mesi, con decorrenza dal momento del passaggio del rischio. Il periodo di prescrizione in caso di rivalsa di fornitura secondo gli art. 478, 479 BGB [CC tedesco] rimane fatto salvo; ammonta a cinque anni, calcolato dal momento della consegna della cosa difettosa.
10. **Responsabilità**
- 10.1. Sono esclusi eventuali diritti al risarcimento del danno e all'indennizzo delle spese da parte del cliente, senza alcuna considerazione della natura giuridica del diritto fatto valere. Ciò vale in particolare per diritti derivanti dalla colpa al momento della stipula del contratto, per altre violazioni degli obblighi contrattuali o per atti illeciti.
- 10.2. Ciò non vale per diritti derivanti dalla legge sulla responsabilità del produttore, nei casi di dolo o negligenza grave, compresi i casi di dolo o negligenza grave di rappresentanti o ausiliari, per lesione della vita, del corpo o della salute o per diritti che si basano sulla reticenza dolosa di un vizio. La responsabilità derivante dalla violazione di obblighi contrattuali sostanziali è limitata al danno tipico prevedibile. Un obbligo contrattuale sostanziale è un obbligo indispensabile per il raggiungimento dello scopo contrattuale e sul quale il cliente può fare affidamento.
- 10.3. Per quanto la responsabilità per il risarcimento del danno di Schletter sia esclusa o limitata, vale ciò anche riguardo alla responsabilità per il risarcimento del danno personale in merito a impiegati, dipendenti, collaboratori, rappresentanti e ausiliari di Schletter.
11. **Garanzia di durata estesa per prodotti del settore sistemi di montaggio per impianti solari**
- 11.1. Qualora Schletter offra al cliente una garanzia relativa alla durata dei componenti o dei sistemi valgono le seguenti disposizioni.
- 11.2. Qualora non sia stato concordato diversamente vale un periodo di garanzia di 10 anni a partire dal momento della consegna della merce. Se per un determinato componente, in generale o per una determinata tipologia di impiego, è indicata espressamente una possibile durata inferiore, oppure nell'ambito della progettazione individuale eseguita da Schletter è prevista una sostituzione entro un intervallo più breve, il periodo di garanzia è limitato a questa durata o a questo intervallo.
- 11.3. La garanzia si riferisce alla durata degli oggetti acquistati e comporta solo i diritti specificati qui di seguito.
- 11.4. Se, nonostante installazione e impiego regolari con normale sollecitazione, si verificasse un danno sugli oggetti acquistati, durante il periodo di garanzia Schletter sostituirà immediatamente il componente interessato. La garanzia si limita alla fornitura e al montaggio dei componenti difettosi se il danno viene segnalato entro il termine di garanzia. Rimangono salvi eventuali diritti di garanzia o di responsabilità previsti dalla legge.
- 11.5. L'obbligo di prestare garanzia viene meno se il danno si verifica in connessione con un'installazione o un impiego del sistema scorretti, oppure con una sollecitazione fuori dall'ordinario (per es. danni dovuti al maltempo, effetti dell'instabilità del terreno, influssi chimici o biologici particolari), a meno che il danno non sia stato causato essenzialmente da questo bensì da un provato vizio del materiale o di costruzione. Per l'installazione e l'impiego dei prodotti in questione valgono le relative descrizioni tecniche e istruzioni di montaggio da noi fornite, le norme prescritte per legge o generalmente riconosciute e i principi della tecnica, nonché, se del caso, in modo prioritario i progetti, i calcoli statici e le istruzioni da noi redatti individualmente per il cliente.
- 11.6. Non si riconoscono rivendicazioni se il danno è o può normalmente essere coperto da un'assicurazione contro il maltempo o simili eventi (assicurazione elementare).
- 11.7. Questa garanzia giustifica solo quelle rivendicazioni del cliente nei confronti di Schletter che si regolano in tutti i casi di garanzia. La rivendicazione da parte di terzi è possibile solo se concordata con Schletter.
12. **Accapparramento di dipendenti**
- 12.1. Per la durata dell'espletamento delle prestazioni e per la durata di 12 mesi dall'ultimazione della relativa prestazione singola, il cliente s'impegna a non accaparrare egli stesso o terzi attivamente dei dipendenti di Schletter senza previa autorizzazione scritta da parte di Schletter. Per dipendenti di Schletter ai sensi della presente disposizione s'intendono tutti i dipendenti della Schletter GmbH e delle altre aziende appartenenti all'associazione d'impresa. Rimane fatto salvo il diritto dell'accaparramento generale di dipendenti mediante annunci di lavoro indirizzati a un cerchio di persone non noto anteriormente.
13. **Diritto applicabile, luogo d'adempimento, foro competente**
- 13.1. Vale il diritto della Repubblica Federale Tedesca nella sua versione vigente di volta in volta. È esclusa l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite dell'11/04/1980 sui contratti per lo scambio internazionale di merci ("CISG", "Diritto di compravendita UN").
- 13.2. Qualora il contratto di compravendita non preveda diversamente, luogo d'adempimento è la sede legale di Schletter.
- 13.3. Nella misura in cui il cliente sia un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio separato di diritto pubblico la sede legale è il foro competente. Schletter ha tuttavia il diritto di adire le vie legali nei confronti del cliente anche presso il tribunale del luogo di residenza di quest'ultimo.
- 13.4. Secondo il § 33 della Legge federale sulla protezione dei dati [Datenschutzgesetz] ricordiamo che i dati dei clienti vengono memorizzati e impiegati a fini commerciali